Cultural validation and language translation of the scientific SCI exercise guidelines for use in Indonesia, Japan, Korea, and Thailand

Yukio Mikami1, Damayanti Tinduh2, KunHo Lee3, Chayaporn Chotiyarnwong4, Jan W. van der Scheer5,6, Kyung Su Jung7, Hiroshi Shinohara8, Inggar Narasinta2, Seung Hyun Yoon9, Napatpaphan Kanjanapanang4, Takafumi Sakai10, Martha K. Kusumawardhani2, Jinho Park11, Pannika Prachgosin4, Futoshi Obata10, Ditaruni Asrini Utami2, Phairin Laohasinnarong4, Indrayuni Lukitra Wardhani2, Siraprapa Limprasert4, Fumihiro Tajima1,6, Victoria L. Goosey-Tolfrey6, Kathleen A. Martin Ginis12,13,14,15

1Department of Rehabilitation Medicine, Wakayama Medical University, Wakayama, Japan, 2Department of Physical Medicine and Rehabilitation, Faculty of Medicine, Universitas Airlangga Dr. Soetomo General Academic Hospital, Surabaya, Indonesia, 3Department of Prescription and Rehabilitation of Exercise, Dankook University, Cheonan, Republic of Korea, 4Department of Rehabilitation Medicine, Faculty of Medicine Siriraj Hospital, Mahidol University, Bangkok, Thailand, 5THIS Institute, Department of Public Health and Primary Care, University of Cambridge, Cambridge, UK, 6Peter Harrison Centre for Disability Sport, School of Sport, Exercise & Health Sciences, Loughborough University, Loughborough, UK, 7Medical Center for Health Promotion and Sport Science, Wakayama Medical University, Wakayama, Japan, 8Faculty of Health Sciences, Aomori University of Health and Welfare, Aomori, Japan, 9Department of Physical Medicine and Rehabilitation, Ajou University School of Medicine, Suwon, Republic of Korea, 10Department of Physical Therapy, Takarazuka University of Medical and Health Care, Takarazuka, Japan, 11Department of Counseling, Health and Kinesiology, College of Education and Human Development, Texas A&M University-San Antonio, San Antonio, Texas, USA, 12Department of Medicine, Division of Physical Medicine & Rehabilitation, University of British Columbia, Vancouver, Canada, 13School of Health and Exercise Sciences, University of British Columbia, Kelowna, Canada, 14International Collaboration on Repair Discoveries (ICORD), University of British Columbia, Vancouver, Canada, 15Centre for Chronic Disease Prevention and Management, Southern Medical Program, University of British Columbia, Kelowna, Canada

Context: Indonesia, Japan, Korea, Thailand.

Objective: To culturally validate and translate the Scientific Exercise Guidelines for Adults with Spinal Cord Injury (SEG-SCI) for use in four Asian countries.

Design: Systematic Review

Participants: N/A

Methods: A systematic review was conducted to identify all published English- and local-language studies conducted in Indonesia, Japan, Korea, and Thailand, testing the effects of exercise training interventions on fitness and cardiometabolic health in adults with acute or chronic SCI. Protocols and results from high-quality controlled studies were compared with the SEG-SCI. Forward and backward translation processes...
Introduction
The Scientific Exercise Guidelines for Adults with Spinal Cord Injury (SEG-SCI) stipulate the minimum dose of exercise required to achieve significant improvements in fitness and in cardiometabolic health.1,2 The fitness guideline stipulates that for cardiorespiratory fitness (i.e. the ability of the circulatory and respiratory systems to supply fuel during sustained physical activity3) and muscle strength benefits, adults with spinal cord injury (SCI) should engage in at least 20 min of moderate to vigorous intensity aerobic exercise and strength-training exercises twice per week. The cardiometabolic health4 guideline stipulates that for improvements in risk factors associated with the development of type 2 diabetes mellitus and cardiovascular disease, adults with SCI are suggested to engage in at least 30 min of moderate to vigorous intensity aerobic exercise three times per week.

An international group of scientists, clinicians, people with SCI and other stakeholders comprised the guideline development team. The SEG-SCI1 were formulated using the same systematic, evidence-based approach that has been used by the World Health Organization and other national organizations to develop physical activity guidelines for the general population.5 Development of the SEG-SCI1 was motivated by the need for consistent, evidence-based exercise prescriptions for people with SCI. Publication of the SEG-SCI1 is a significant milestone for advancing the scientific and clinical application of exercise to improve the health and well-being of people living with SCI, worldwide.

During the guideline development process, three expert panels were convened with representatives from Australia, Canada, Europe, the United Kingdom, and the United States. The SEG-SCI1 were formulated after extensive deliberation of an evidence base consisting of over 200 English-language studies. These studies tested the effects of exercise interventions on fitness, cardiometabolic health and bone health among adults with acute and chronic SCI.6 A limitation of this process was that many geographic regions - such as Asia, Africa, South America - were not represented on the guideline panel and relatively few studies from these regions were included in the evidence base, perhaps because the search was limited to English-language publications. Guidelines should be relevant to the context and the people who will use them.7 It is unlikely that a guideline will be adopted if it conflicts with local research and practice. Furthermore, adoption of a guideline dramatically increases if the people who will use the guideline have a stake, or involvement, in its production.8 Therefore, before recommending and investing in the implementation of the SEG-SCI1 in other regions, it is important to consider whether the local research evidence supports or refutes the guidelines9 and to involve local stakeholders in the cultural validation and translation of the SEG-SCI.

This paper reports on systematic processes to culturally validate and translate the SEG-SCI1 for use in four Asian countries: Indonesia, Japan, Korea, and Thailand. These four countries were brought together for this project for several reasons. First, Japan, Korea and Indonesia have hosted the Asian Para Games and Thailand hosted the precursor FESPIC Games (Far East and South Pacific Games for the Disabled). Because of their involvement in disability sport, these countries are eager to develop initiatives to advance health and physical activity in their countries. Second, the four countries have different languages, culture, history and religion. Japan and Korea are located in East Asia while Indonesia and Thailand are located in South Asia. Altogether, the four countries provide a good representation of the diversity of democratic countries in Asia. Third, scientists from these countries had a pre-established memorandum of understanding with the project funding.

Results: Fifteen studies met the review criteria. At least one study from each country implemented exercise prescriptions that met or exceeded the SEG-SCI. Two were controlled studies. In those two studies, relative to control conditions, participants in exercise conditions achieved significant improvements in fitness or cardiometabolic health outcomes only when the exercise intervention protocol met or exceeded the SEG-SCI. During the language translation processes, end-users confirmed that SEG-SCI language and terminology were clear.

Conclusion: Clinical researchers in Indonesia, Japan, Korea and Thailand have implemented exercise protocols that meet or exceed the SCI-SEG. Results of high-quality studies align with the SEG-SCI recommendations. Based on this evidence, we recommend that the SEG-SCI be adopted in these countries. The cultural validation and translation of the SEG-SCI is an important step towards establishing consistent SCI exercise prescriptions in research, clinical and community settings around the world.

Keywords: Tetraplegia, Paraplegia, Physical activity, Rehabilitation, Health promotion, Fitness, Cardiometabolic health
partner (Wakayama Medical University), which helped to facilitate the project and flow of resources.

Our first project objective was to culturally validate the SEG-SCI\(^1\) through a systematic review of all published (English and local language) research conducted in Indonesia, Japan, Korea, and Thailand; specifically, research that has assessed the effects of exercise interventions on fitness and cardiometabolic health in adults with SCI. Because the SEG-SCI are based on the highest quality evidence available,\(^1,\) \(^6\) we were primarily interested in the results of the highest quality studies (i.e. randomized, controlled studies) from these countries. Similar to the process by which theories are validated by testing their predictions against observations, we tested the cultural validity of the guidelines by testing their predictions against observations.

Our second objective was to translate the SEG-SCI\(^1\) into Bahasa Indonesian, Japanese, Korean and Thai languages. This process involved forward and backward translations of the guidelines and engagement with end-users (e.g. medical doctors/physiatrists, SCI patients, physiotherapists, occupational therapists) to ensure that the guideline language and terminology were clear and appropriate to the cultural context and the users of the guidelines.

**Method**

**Systematic review**

The purpose of the systematic review was to identify all relevant studies conducted in Indonesia, Japan, Korea and Thailand that fit within the parameters of the review used to formulate the SCI-SEG.\(^1,\) \(^6\) The question addressed in the systematic review was: What are the effects of exercise training interventions on cardiopulmonary fitness, muscle strength and cardiometabolic health outcomes, in adults with SCI?

Cardiorespiratory fitness refers to the capacity of the respiratory and circulatory systems to transport oxygen from the atmosphere to skeletal muscle mitochondria to perform physical activity.\(^3,\) \(^10\) In SCI research settings, cardiorespiratory fitness is typically measured as the maximum volume of oxygen consumed from the peak work rate achieved on an arm ergometer.\(^6\) Muscular strength refers to the amount of external force that a muscle can exert.\(^3\) In SCI research, muscular strength is typically measured as the maximum amount of weight a person can lift with a particular muscle group, or the maximum amount of force that can be exerted by a particular muscle group.\(^6\) Cardiometabolic disease refers to a spectrum of health conditions that begin with insulin resistance, progress to metabolic syndrome (characterized by high blood pressure, high fasting blood sugar, high triglycerides, low HDL cholesterol, and obesity), pre-diabetes, and finally to more severe conditions including type 2 diabetes mellitus and cardiovascular disease.\(^4\) Examples of cardiometabolic health and cardiometabolic disease indicators used in SCI research include fasting glucose, glucose tolerance, waist circumference, serum HDL cholesterol, blood pressure and fasting triglycerides.\(^6\)

Studies were obtained from several sources and searches. First, the original review\(^6\) was used to identify studies conducted in the four Asian countries, and published in English between January 1, 1980 and January 16, 2016. Second, the English-language search from the original review\(^6\) was updated in PubMed, MEDLINE, PsychINFO, SPORTDiscus, EMBASE, and CINAHL to identify relevant studies conducted in the four countries, and published in English between January 1, 2016 and December 30, 2019. Third, in each country, local databases were searched to identify relevant studies conducted in that country and published in the local language between January 1, 1980 and December 31, 2019. The databases searched in each country were:

- Indonesia: Google Cendekia scholar.google.co.id and Garuda garuda.ristekdikti.go.id;
- Japan: Japan Medical Abstracts Society and CiNii;
- Korea: Research Information Service System (RISS), Korean studies Information Service System (KISS), and DataBase Periodical Information Academic (DBpia);
- Thailand: Thai-Journal Citation Index (TCI).

All search strategies combined local language search terms that represent SCI (e.g. “paraplegia,” “tetraplegia”) and exercise interventions (e.g. “exercise,” “strength training”). The search terms and databases used for each search are presented in Supplementary File 1. The review protocol (not registered) and reporting methods followed the Preferred Reporting Items for Systematic Reviews and Meta-Analyses (PRISMA).\(^11\) Studies were included that:

- had a sample with at least 50% adults (≥16 years) with traumatic or non-traumatic SCI, excluding multiple sclerosis and spina bifida;
- implemented an exercise intervention (defined as exercise training sessions occurring for ≥2 weeks),

*The Journal of Spinal Cord Medicine* 2022 VOL. 45 NO. 6 823
employing any type of exercise, but with at least one of the following parameters reported: type (e.g. upper-body aerobic exercise, ambulation exercise), frequency (e.g. number of sessions per week), intensity (e.g. % peak oxygen uptake) or duration (e.g. minutes per session);

- used any study design except for case studies, which were excluded because of their relatively strong potential for bias. Studies were considered controlled if the control group did not receive an exercise intervention. If the control/comparator group received an exercise intervention, the study was considered a pre–post design and only the within-groups data were included. Usual care was accepted as a control condition if the exercise condition also received usual care in addition to exercise;

- reported at least one measure of any of the following outcomes: cardiorespiratory fitness, power output, muscle strength, body composition, cardiovascular risk factors, or bone health.

Data were extracted from eligible studies and tabulated using the same tables employed in the original review. For eligible studies that were included in the original review, previously extracted data were copied into a new table for this project, and verified by author KMG. For eligible studies identified through the new searches, data were extracted by the author who spoke the language of publication, compiled into a table, and verified by a second reader. Authors KMG and KSJ then compiled the individual tables for each review into a single table (Supplementary File 2).

To assess the quality of each study, risk of bias was assessed using a 10-item version of the Physiotherapy Evidence Database (PEDro tool) for randomized controlled trials and a modified Downs and Black scale for all other study designs. Because it is nearly impossible to blind participants in an exercise RCT, the Downs and Black scale was modified to credit all studies for the item “blinding of all subjects”. Using a four-level rating system developed by Spinal Cord Injury Research Evidence (SCIRE), studies were then classified as Level 1 (RCTs with a PEDro score ≥ 6), Level 2 (e.g. RCTs with a PEDro score ≤ 6), Level 3 (e.g. uncontrolled pre–post studies with a Downs and Black score ≥ 21) or Level 4 (e.g. uncontrolled pre–post studies with Downs and Black score < 21). The evidence was rated in this manner because we wanted to use evidence from only the highest quality studies (i.e. Level 1 and 2 studies) to test the predictions for validating the guidelines.

Language translation

The English-language SEG-SCI document was forward translated into Bahasa Indonesian, Japanese, Korean and Thai languages. The Indonesian translation was completed by an English teacher and the other three translations were completed by physiatrists. Each translation was reviewed by a convenience sample of end-users who provided feedback on the clarity of language and terminology. At least two rounds of feedback were sought for each translation. The guidelines were then back-translated to English by another physiatrist (Indonesian, Thai) or a translator (Japanese, Korean).

Results

A total of 15 studies met the review inclusion criteria. Information about these studies and their references are presented in Supplementary File 2. Five of 15 studies were English-language studies included in the original review (one from Japan and four from Korea). Four additional English-language studies were identified through the updated search (three from Japan and one from Korea). Searches of the local-language literature yielded one study from Indonesia, two from Japan, one from Korea and two from Thailand that met the review criteria. PRISMA flow diagrams for the five new searches are presented in Supplementary File 1.

Ten studies focused on people with chronic SCI (>12 months post-injury), two studies included people with acute SCI (<12 months post-injury), and three studies did not report time since injury. In all studies where the exercise location was reported, the exercises were performed in a supervised clinical setting. Regarding the quality of the studies, the majority (12/15) were Level 4. One study each was classified as Level 1, Level 2, and Level 3. We focus the validation process on testing our predictions using the evidence derived from the highest quality studies. Therefore, the following sections discuss only the results of the Level 1 RCT and 2 RCTs. Details of these two studies are presented in Table 1.

The Level 1 RCT was conducted in Korea and published in English in 2019. Participants were 12 men and 7 women with chronic SCI, lesion levels C4 to L1, and AIS levels A-C. The control condition received standard care. In the exercise condition, participants completed a supervised, 60-minute combined exercise program, 3 times per week, for 6 weeks. The program was progressive and consisted of a 25-minute warm-up, resistance training (1-3 sets of each exercise), circuit training (1-2 sets), and 10–20 min of arm ergometry or hand-cycling performed at 65–85% of maximum heart rate. Relative to the control condition, participants in the exercise condition significantly
Table 1 Characteristics of the Level 1 and Level 2 Studies Used to Validate the Scientific Exercise Guidelines for Adults with Spinal Cord Injury.

| Study and Level of Evidence | Kim et al. 2015\(^{14}\) (Level 2 RCT) | Kim et al. 2019\(^{13}\) (Level 1 RCT) |
|-----------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Participants                | Chronic SCI                           | Chronic SCI                           |
|                             | N = 15; M9/F6                          | N = 19; M12/F7                         |
|                             | Mean Age: 33 ± 6 (22-46) y             | Mean Age: 36.8 ± 6.9 (23-53) y         |
|                             | Mean Time Since Injury: 7 ± 4 (2-16) y| Mean Time Since Injury: 9.2 ± 2.7 (2-27) y |
| Intervention + Control Conditions | Exercise: Stationary hand cycling using wheelchair with add-on arm crank and game-like software | Exercise: Resistance, circuit, and arm ergometry or hand-cycling |
|                             | Control: No exercise intervention     | Control: Standard Care                |
| Relative intensity          | Progressive over weeks: 70-80% HRpeak or 5–7 on Borg CR10 scale | Progressive over weeks 65-85% max HR on Borg CR10 scale |
| Duration (min)              | 36 min (12 sets of 3-min exercise interspersed with 1-min rest) total of 60 min incl. warm-up and cool-down | 60 min (25 min warm-up) [5 min joint exercises, 15 min arm ergometer, 5 min stretching], resistance training [1-3 sets, 10-20 reps], circuit training [1-2 sets], aerobic training [10-20 min] |
| Frequency (times/week)      | 3                                      | 3                                      |
| Intervention period (weeks) | 6                                      | 6                                      |
| Outcome Measures            | Pre M ± SD                             | Post M ± SD                            |
|                             | Post M ± SD                            | Pre M ± SD                             |
| 1. Cardiorespiratory Fitness|                                         |                                        |
| VO2 peak (ml/kg/min)        | Exercise: 16.8 ± 7.2                    | Exercise: 16.7 ± 8.1                   |
|                             | Control: 15.2 ± 3.4                     | Control: 9.4 ± 4.5                     |
|                             |                                         |                                         |
| 2. Muscle Strength          |                                         |                                        |
| Elbow flexion (N)           | Exercise: 123.3 ± 58.9                  | Exercise: 169.0 ± 73.0                 |
|                             | Control: 152.8 ± 35.1                   | Control: 202.8 ± 64.4                  |
| Elbow extension (N)         | Exercise: 34.0 ± 46.0                   | Exercise: 95.7 ± 81.9                  |
|                             | Control: 18.0 ± 18.3                    | Control: 94.5 ± 82.1                   |
| Shoulder abduction (N)      | Exercise: 96.8 ± 57.7                   | Exercise: 118.7 ± 61.5                 |
|                             | Control: 106.4 ± 27.2                   | Control: 134.6 ± 60.7                 |
| Shoulder adduction (N)      | Exercise: 104.7 ± 63.5                  | Exercise: 124.3 ± 51.6                 |
|                             | Control: 92.7 ± 34.7                    | Control: 115.1 ± 69.3                  |
| Shoulder flexion (N)        | Exercise: 111.2 ± 65.6                  | Exercise: 120.0 ± 55.6                 |
|                             | Control: 105.2 ± 30.5                   | Control: 140.3 ± 67.0                  |
| Shoulder extension (N)      | Exercise: 98.7 ± 63.0                   | Exercise: 128.6 ± 29.4                 |
|                             | Control: 132.8 ± 29.2                   | Control: 143.1 ± 71.0                  |
| 3. Body Composition         |                                         |                                        |
| Lean Mass (kg)              | Exercise: 20.2 ± 5.0                    | Exercise: 21.9 ± 5.2                   |
|                             | Control: 19.0 ± 6.4                     | Control: 19.3 ± 6.6                    |
| Body Fat (%)                | Exercise: 39.0 ± 13.7                   | Exercise: 35.3 ± 10.8                  |
|                             | Control: 40.6 ± 6.8                     | Control: 39.6 ± 5.6                    |
| BMI (m/kg²)                 | Exercise: 22.0 ± 3.7                    | Exercise: 21.8 ± 2.9                   |
|                             | Control: 20.8 ± 2.7                     | Control: 20.8 ± 1.9                    |
| Waist Circumference (cm)    | Exercise: 88.3 ± 13.1                   | Exercise: 84.1 ± 11.9                  |
|                             | Control: 81.7 ± 9.0                     | Control: 79.4 ± 6.6                    |
| 4. Cardiometabolic Risk Factors| Exercise: 1.0 ± 0.6                     | Exercise: 1.5 ± 1.0                    |
| HOMA-IR                     | Control: 1.1 ± 0.8                      | Control: 0.5 ± 0.2                     |
|                             | Fasting Insulin (µU/ml)                | Control: 2.9 ± 1.1                     |
|                             | Exercise: 5.4 ± 2.9                    | Control: 3.4 ± 1.5                     |
|                             | Control: 4.9 ± 2.9                     | Exercise: 7.5 ± 4.7                    |
| HDL-C (mg/dl)               | Exercise: 42.2 ± 11.5                   | Exercise: 48.7 ± 21.3                  |
|                             | Control: 45.1 ± 7.0                     | Control: 51.2 ± 10.6                   |
| LDL-C (mg/dl)               | Exercise: 113.1 ± 25.9                  | Exercise: 93.5 ± 31.2                  |
|                             | Control: 118.7 ± 23.9                   | Control: 125.6 ± 29.3                  |
| TC (mg/dl)                  | Exercise: 176.2 ± 35.7                  | Exercise: 162.2 ± 34.1                 |
|                             | Control: 183.1 ± 21.4                   | Control: 199.5 ± 34.0                  |
| Triglycerides (mg/dl)       | Exercise: 103.0 ± 42.0                  | Exercise: 81.0 ± 5.4                   |
|                             | Control: 96.4 ± 49.2                    | Control: 75.6 ± 3.6                    |
| Glucose (mg/dl)             | Exercise: 78.6 ± 8.3                    | Exercise: 78.4 ± 5.4                   |
|                             | Control: 88.7 ± 10.8                    | Control: 7.5 ± 3.0                     |

Note. * indicates a significant within-group, pre-post improvement, but no difference compared to the control group; # indicates a significant improvement compared to the control group; *# indicates a significant pre-post improvement and a significant improvement compared to the control group.
increased their strength, but not their cardiorespiratory fitness (measured as VO\textsubscript{2peak}).

These results can be interpreted relative to the SEG-SCI.\textsuperscript{1} When compared to the SEG-SCI\textsuperscript{1} to improve fitness, and expressed as weekly volumes of exercise (see Table 2), the RCT’s strength-training exercise prescription (6-15 sets per week) met the guidelines recommendation for strength-training (minimum 6 sets per week). The RCT finding of significant increases in strength, relative to a control condition, is interpreted as support for the guideline. Conversely, the minimum amount of aerobic exercise prescribed in the RCT (30 min per week) was less than the SEG-SCI’s\textsuperscript{1} recommendation for aerobic exercise (minimum 40 min per week; see Table 2). Thus, aerobic exercise performed below the SEG-SCI\textsuperscript{1} recommendation did not significantly improve cardiorespiratory fitness. Participants in the exercise condition also showed significant improvements in waist circumference, high-density lipoprotein cholesterol (HDL-C), insulin resistance, and fasting insulin compared to the control condition. The authors noted, however, that they could not differentiate whether reductions in insulin resistance and fasting insulin were a carryover effect from the last bout of exercise (which can last for 48–72 hours\textsuperscript{15}) or were a chronic effect of the exercise training.

The Level 2 RCT\textsuperscript{14} was conducted in Korea, and published in English in 2015. Participants were 9 men and 6 women with chronic SCI, lesion levels C5 to T11 and AIS levels A-B. Participants randomized to the exercise condition performed 36 min of supervised handcycling at 70-80% of their peak heart rate, 3 times per week, for 6 weeks. Compared to the control condition, participants in the exercise condition had significant increases in cardiorespiratory fitness (measured as VO\textsubscript{2peak}) and significant decreases in body mass index, waist circumference, insulin resistance and fasting insulin. Expressed as a weekly volume of exercise, the RCT exercise prescription (108 min per week) met and exceeded the SCI cardiometabolic health exercise guideline (90 min per week). Overall, the findings of significant improvements in cardiometabolic health indicators are interpreted as support for the SEG-SCI\textsuperscript{1} with the caveat that insulin was measured within two days of the last exercise session.

There were no Level 1 or 2 studies from Indonesia, Japan, or Thailand. The Level 4 studies from these countries were not used as evidence for testing the predictions regarding the effectiveness of the guidelines. However, in the interest of evaluating the cultural appropriateness of the guidelines, it should be noted that from each country, there was at least one study that implemented exercise prescriptions that met or exceeded the SEG-SCI.\textsuperscript{1} For instance, an Indonesian pre–post study reported that arm ergometry performed for 25 min at 70-85% of maximum heart rate, 3 times

### Table 2 Comparison between the SCI Scientific Exercise Guidelines and the Exercise Prescriptions Used in the Level 1 and 2 Studies.

| SCI Scientific Exercise Guidelines | Level 1 + 2 Studies |
|-----------------------------------|---------------------|
| **Guideline** | **Weekly Equivalent** | **Exercise Prescription** | **Weekly Equivalent** | **Meets the Guidelines?** | **Results** |
| Fitness | At least 20 min of moderate to vigorous intensity aerobic exercise 2 times/week. At least 3 sets of strength-training exercises for each major functioning muscle group at a moderate to vigorous intensity, 2 times/week. | At least 40 min. At least 6 sets. | 10-20 min of arm ergometry or handcycling at 65-85% of HR max, 3 times/week. Resistance training (1-3 sets of each exercise) + circuit training (1-2 sets), 3 times/week. | 30-60 min. 6–15 sets | Yes. No. (Minimum is less than guideline minimum.) | No significant increases in cardiorespiratory fitness relative to a control group. Significant increases in strength relative to a control group. |
| Cardio-metabolic Health | At least 30 min of moderate to vigorous intensity aerobic exercise 3 times/week. | At least 90 min. | 36 min of handcycling at 70-80% HR peak, 3 times/week. | 108 min. | Yes. | Significant increases in cardiorespiratory fitness; significant decreases in BMI, waist circumference, insulin resistance and fasting insulin relative to control group. |
per week, significantly improved cardiorespiratory fitness in men and women with chronic SCI.16 Similarly, a Japanese pre-post study reported that 60 min of arm ergometry performed at 50-70% of heart rate reserve, 4 times per week, significantly increased cardiorespiratory fitness (measured as VO\textsubscript{2peak}), and decreased body mass, waist circumference, systolic blood pressure, triglycerides and plasminogen activator-inhibitor-1 (PAI-1) in men with chronic SCI.17 A Thai pre-post study reported that strengthening exercises performed 5 times per week significantly increased abdominal and back muscle strength in men and women with SCI.18 While we are reluctant to draw conclusions from these Level 4 studies regarding the effectiveness of the guidelines, the studies indicate that researchers and clinicians in these Asian countries have delivered exercise prescriptions that meet or exceed the SCI-SEG.1 Only four studies mentioned adverse events. No serious adverse events were reported.

**Translation**

Each forward translation was reviewed by at least 10 end-users (median = 12; range = 10-17; see Table 3). Minor adjustments to language were made after each round of review to ensure a clear and appropriate description of the exercise type, frequency, intensity and duration specified in the SEG-SCI.1 During this process, end-users in each country raised questions about how to do the exercise (e.g. what specific strength-training exercises should be performed; how to monitor and assess exercise intensity). Information on how to exercise is beyond the scope of the SEG-SCI.1 We elaborate on this issue in the Discussion.

After the back translation, some minor changes in wording were applied to the translations to ensure consistency with the original English version (see Supplementary File 4 for a description of these changes). For example, in Bahasa Indonesian, the word cardiorespiratory directly translates to “pernafasan” or “breathing”. A direct translation of the SEG-SCI1 could therefore mislead Indonesian end-users to believe these are exercises to improve their breathing. Working with a physiatrist on the translation, we arrived at the word “Jantung-paru” which translates to “heart-lung”, and is more indicative of cardiopulmonary fitness. This example speaks to the importance of a collaborative translation approach to ensure that culturally appropriate language and terminology are used; otherwise, the intent and uptake of the guidelines could be severely compromised.

The final versions of the Bahasa Indonesian, Japanese, Korean and Thai-language translations of the SEG-SCI1 are presented in Figure 1.

**Discussion**

The overarching purpose of this project was to culturally validate and translate the SEG-SCI for use in Indonesia, Japan, Korea and Thailand. The first step in this process involved a systematic review of relevant, local research. The results from a Level 1 and a Level 2 RCT, both conducted in Korea, supported our prediction that improvements in fitness and cardiometabolic health outcomes would only occur with exercise interventions that met or exceeded the SEG-SCI.1 The relatively low proportion of Level 1 and 2 studies (13.3%) was similar to the proportion identified in the review underpinning the SEG-SCI1 (16.6%)6 and is a testament to the myriad challenges associated with conducting controlled exercise interventions among people with SCI (e.g. participant recruitment and retention). While there were no Level 1 or 2 studies from...
Figure 1  Indonesian, Japanese, Korean and Thai language translations of the Scientific SCI Exercise Guidelines. Available from https://sciactioncanada.ok.ubc.ca/sci-action-international/ and https://www.ncsem-em.org.uk/sciguidelinesasia/
Indonesia, Japan, or Thailand, each of these countries had a Level 4 study that implemented exercise that met or exceeded the SEG-SCI, which suggests that the types and amounts of exercise recommended in the SEG-SCI are appropriate in these countries. Taking this evidence together, we recommend that the SEG-SCI be adopted in Indonesia, Japan, Korea and Thailand.

**Research issues identified through the systematic review**

The systematic review brought several noteworthy issues to light. First, the exercise prescriptions used in the studies varied tremendously in terms of exercise frequency, intensity, type and duration. Inconsistency in exercise prescriptions is a common limitation of the SCI exercise literature, along with a lack of detailed information on how people were trained to do the exercises and the level of supervision they received. These inconsistencies make it difficult to compare findings across studies and to identify the precise dose of exercise that will lead to a specific outcome. For instance, the SEG-SCI specify the dose of exercise required to improve cardiometabolic health as a general outcome. However, the precise dose of exercise required to elicit clinically significant improvements in specific cardiometabolic health outcomes (e.g. blood lipids) for people with SCI it is not yet known. The SEG-SCI should be used as a standardized exercise prescription in future RCTs. Scientists can then test the effects of this prescription on specified outcomes, including outcomes that are not currently addressed by the SEG-SCI due to a lack of evidence (e.g. bone health, psychological well-being, pain). Scientists can also compare the effects of other exercise prescriptions (e.g. a prescription based on a high intensity interval training protocol) relative to the effects of exercise performed according to the SEG-SCI.

A second observation was the wide range of outcome measures used to assess each of the six outcome categories (e.g. cardiovascular risk factors, muscle strength). Scientists would benefit from developing a common set of outcome measures for use in SCI exercise intervention studies. Third, consistent with trends observed in the SEG-SCI evidence base, very few studies included people with acute SCI. Given the lack of high-quality studies involving adults with acute SCI, it was not possible for the guideline panel to formulate an exercise guideline recommendation for this sub-group. Likewise, based on the existing scientific evidence, we are not able to confirm the validity of the SEG-SCI when used by people with acute SCI in Indonesia, Japan, Korea or Thailand. Fourth, none of the studies compared outcomes across participants with different injury characteristics (e.g. lesion levels). This trend was also observed in the SEG-SCI evidence base whereby sample sizes were generally too small to conduct meaningful sub-analyses. Another observation was that, consistent with the studies in the SEG-SCI evidence base, all of the exercise interventions were conducted in supervised rehabilitation settings. Given the limited supervised exercise settings available to people with SCI, and the countless environmental barriers to exercise experienced by people with SCI, it will be important to test the effectiveness of the SCI-SEG when exercise is performed in unsupervised home and community settings. Finally, adverse events were rarely documented in the reviewed studies. Going forward, it is important for researchers to track and report adverse events in order to provide further assessment of the risks and benefits associated with exercise interventions.

**Dissemination and implementation of the translated guidelines**

An important outcome of this project is the production of Bahasa Indonesian, Japanese, Korean and Thai language versions of the SEG-SCI. By conducting the translation process in collaboration with end-users of the guidelines, we can be reassured that the SCI-SEG have retained their intent, detail, and scientific accuracy while being consistent with the terminology and language used by each culture to describe exercise and its benefits. These translations can now be disseminated to educate people with SCI and health-care providers regarding what people with SCI should do to improve their fitness and cardiometabolic health. Additional supporting resources (e.g. pamphlets, videos), tailored to local audiences and settings, will be required to educate and motivate end-users on how to achieve the guidelines in community and clinical settings. During the translation process, people with SCI and health-care providers raised questions about how to do the SEG-SCI (e.g. what specific strength-training exercises to do; how to monitor their exercise intensity). These questions were not surprising given the purpose of the SEG-SCI is to stipulate what type of exercise and what minimum frequency, duration and intensity of exercise are needed to elicit significant fitness and cardiometabolic health outcomes. Scientific exercise guidelines do not specify how to exercise. To be maximally effective, exercise guidelines should be presented.
along with evidence-informed resources that educate and motivate people to achieve the guidelines.22

A 10-step knowledge-translation process has been formulated to guide the development of resources to support implementation of the SEG-SCI1 in community and clinical practice settings.23 Key to this process, is an understanding of the needs and preferences of people who will use the SEG-SCI1 (e.g., people living with SCI, rehabilitation specialists) and their barriers to implementing and adhering to the guidelines. Although factors associated with exercise adherence in people with SCI have been studied extensively in European and English-speaking countries,24,25 there is very little published research on this topic from Asian countries.

In addition to barriers frequently reported in other regions, such as a lack of accessible transportation, exercise facilities, and equipment,24,25 there may be unique barriers to physical activity participation in Asian countries. For instance, Indonesia is an archipelago of over 17,000 islands, 6,000 of which are inhabited and many are remote.26 It is virtually impossible for the limited number of local SCI health and rehabilitation specialists27 to support the exercise needs of all Indonesians living with SCI. Similarly, Thailand faces challenges of insufficient numbers of SCI rehabilitation professionals working in rural and remote areas of the country.28 Tele-rehabilitation and internet-delivered physical activity interventions can help overcome access barriers in some countries, but Indonesia and Thailand lag below the global average for digital connectivity.29 E-health solutions will have limited reach in these countries.

In Japan, a unique barrier to SCI exercise guideline uptake and adherence is that Japan does not have the same exercise and fitness culture as western societies such as Canada, the United States and many European countries.30 Epidemiological data indicate relatively few Japanese people exercise regularly (e.g., in 2016, < 10% of women and < 25% of men ages 20–39 exercised at least twice per week).31 Qualitative and quantitative theory-based research is needed to develop interventions to motivate Japanese people with SCI to exercise. Another barrier is that Japanese fitness centers tend to be less focused on improving clients’ strength and fitness and more oriented towards providing luxurious spaces for relaxation and entertainment, particularly for affluent older adults.30 It may be necessary to create new, dedicated exercise spaces for people with SCI.

In contrast to Japan, Korea’s rates of exercise participation in the general population are similar to rates reported in western countries.32 Interestingly, whereas approximately 50% of adults who live with a SCI in western countries do not participate in any leisure-time physical activity (LTPA; e.g.,33,34), a small study (n=79) reported just 4% of Koreans with SCI did no LTPA whatsoever.35 Together, these data suggest exercise motivation may be less of a concern for Koreans with SCI. However, given the challenges faced by people with SCI to stay physically active long-term (e.g., secondary health complications, financial and transportation barriers),36 efforts will need to be directed toward supporting people in maintaining their exercise habits. Clearly, understanding country- and context-specific influences on exercise is an important next-step toward developing resources and interventions to support exercise among people living with SCI in Indonesia, Japan, Korea and Thailand.

When developing resources to support the implementation of the SEG-SCI1, it will also be important to consider the preferences of people using the guidelines, such as their preferred types of exercise activities and the meanings people ascribe to exercise. Our review of the local SCI research showed that some of the activities used in SCI research interventions were unique to a particular country (e.g. a mat-based exercise program used in a Korean study; see Kwak et al. in Supplementary File 2). Also, many of the studies identified through the Indonesian-language literature search referred to exercise as latihan, which means “spiritual exercise”16. In some cultures, the spiritual or psychological benefits of exercise may be considered just as valuable (if not more so) than the physical benefits.

Project strengths and limitations
This project has provided evidence-based support for the use of the SEG-SCI1 in four Asian countries, as well as translations of the guidelines into four languages. Our collaborative, international processes for culturally validating and translating the SEG-SCI1 provides a model for those who want to adopt the guidelines in other regions.

Some limitations should be noted. First, our conclusions are limited by the research evidence available. As with the SCI exercise training literature in general,9 the reviewed studies included very few participants over the age of 65, relatively few women (some studies only included men), and focused predominately on people with chronic SCI. Therefore, our conclusions may not generalize to the entire SCI population. Likewise, because of the limited evidence base, we were not able to test all possible predictions associated with the SEG-SCI.1 For instance, we could not test the
effects of a strength-training prescription that did not meet the SEG-SCI\textsuperscript{1} recommendation, on muscular strength. Second, validation (of models, measures, etc.) is an ongoing process that should involve multiple methods and approaches. It will be important for researchers and clinicians in these four countries to test the SEG-SCI\textsuperscript{1} and document their outcomes. Third, our project involved four countries who have a pre-existing partnership. While we consider it a strength of our project that we examined research from four Asian countries simultaneously, it might also be considered a weakness that other countries were not involved. Given limited resources, it was not possible to expand the scope of the project to include other countries.

**Conclusion**

Based on the available local research evidence, we recommend that the Scientific Exercise Guidelines for Adults with Spinal Cord Injury\textsuperscript{1} be adopted for use in Indonesia, Japan, Korea and Thailand. The cultural validation and translation of the SEG-SCI\textsuperscript{1} for use in these countries is an important step towards establishing a consistent exercise prescription for SCI research around the world. The use of a consistent exercise prescription in SCI exercise training studies can advance knowledge regarding the dose of exercise needed to achieve specific health and fitness outcomes. The SEG-SCI\textsuperscript{1} can also be used in local clinical and community settings. However, evidence-based resources are needed to support implementation of the SEG-SCI\textsuperscript{1} in these contexts. Development of these resources will be aided by local research on barriers and facilitators to guideline implementation, and factors that influence exercise participation among people with SCI such as exercise preferences and the meanings ascribed to exercise.

**Acknowledgements**

We are grateful to Sarah Lawrason, Adrienne Sinden, and Mathew Vis-Dunbar for research and administrative support.

**Disclaimer statements**

**Data archiving** Data supporting the results can be found in the Supplementary Files.

**Statement of ethics** Not Applicable.

**Conflict of interest** No potential conflict of interest was reported by the author(s).

**Funding** Funding for this project was provided by Joint Usage/Research Center of Sport for Persons with Impairments authorized by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Japan (grant number SP2019-01) and a Partnership Grant from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (grant number 895-2013-1021) for the Canadian Disability Participation Project (www.cdpp.ca). JWvdS is based in The Healthcare Improvement Studies Institute (THIS Institute), University of Cambridge. THIS Institute is supported by the Health Foundation, an independent charity committed to bringing about better health and healthcare for people in the UK. Kathleen A. Martin Ginis holds, and is supported by, The Reichwald Family Southern Medical Program Chair in Preventive Medicine.

**Authorship**

YM, JWvdS, KSJ, FT, VLG-T and KAMG conceived and designed the project, acquired data and played an important role in interpreting the results.

DT, CC, IN, NK, M KK, PP, DAU, PL, ILW, SL conducted the literature searches, abstracted data from the articles and participated in meetings to discuss the findings.

KHL, HS, JP, TS, FO conducted the literature searches and data abstractions.

SHY worked on the language translation.

KAMG wrote the first draft of the manuscript. All authors helped to draft or revise sections of the manuscript for important intellectual content, approved the final version of the manuscript, and agree to be accountable for all aspects of the work.

**ORCID**

Kathleen A. Martin Ginis http://orcid.org/0000-0002-7076-3594

**References**

1 Martin Ginis KA, van der Scheer JW, Latimer-Cheung AE, Barrow A, Bourne C, Carruthers P, et al. Evidence-based scientific exercise guidelines for adults with spinal cord injury: An update and a new guideline. Spinal Cord 2018;56(4):308–321.

2 Goosey-Tolfrey VL, van der Scheer JW, Lexell J, Clements K, Martin Ginis KA. Development of scientific exercise guidelines for adults with spinal cord injury. Br J Sports Med 2018;52(18):1166–1167.

3 Caspersen CJ, Powell KE, Christenson GM. Physical activity, exercise, and physical fitness: definitions and distinctions for health-related research. Public Health Rep 1985;100(2):126–131.

4 Guo F, Moelling DR, Garvey WT. The progression of cardiometabolic disease: validation of a new cardiometabolic disease staging system applicable to obesity. Obesity (Silver Spring) 2014;22(1):110–118.

5 World Health Organization. Global recommendations on physical activity for health. Geneva: World Health Organization; 2010.

6 van der Scheer JW, Martin Ginis KA, Ditor DS, Goosey-Tolfrey V, Hicks AL, West CR, et al. Effects of exercise on fitness and
health of adults with spinal cord injury: a systematic review. Neurology 2017;89(7):736–745.
7 World Health Organization. Handbook for Guideline Development 2nd Edition. 2014; https://www.who.int/publications/guidelines/handbook_2nd_ed.pdf.
8 Petrov J, Riddle A, Aki EA, Khabsa J, Lytvyn L, Atwere P, et al. Protocol for the development of guidance for stakeholder engagement in health and healthcare guideline development and implementation. Syst Rev 2020;9(1):21.
9 Harrison MB, Légare F, Graham ID, Fervers B. Adapting clinical practice guidelines to local context and assessing barriers to their use. CMAJ 2010;182(2):E78–E84.
10 Ross R, Blair SN, Arena R, Church TS, Despres JP, Franklin BA, et al. Importance of assessing cardiorespiratory fitness in clinical practice: A case for fitness as a clinical vital sign: A scientific statement from the American heart association. Circulation 2016;134(24):e653–e699.
11 Liberati A, Altman DG, Tetzlaff J, Mulrow C, Gøtzsche PC, Ioannidis JPA, et al. The PRISMA statement for reporting systematic reviews and meta-analyses of studies that evaluate healthcare interventions: explanation and elaboration. Br Med J 2009;339:b2700.
12 Eng JJ, Teasell R, Miller WC, Wolfe DL, Townsend AF, Aubut JA, et al. Spinal cord injury Rehabilitation evidence: methods of the SCIRE systematic review. Top Spinal Cord Inj Rehabil 2007;13(1):1–10.
13 Kim DI, Taylor JA, Tan CO, Park H, Kim JY, Park SY, et al. A pilot randomized controlled trial of 6-week combined exercise program on fasting insulin and fitness levels in individuals with spinal cord injury. Eur Spine J 2019;28(5):1082–1091.
14 Kim DI, Lee H, Lee BS, Kim J, Jeon JY. Effects of a 6-week indoor hand-bike exercise program on health and fitness levels in people with spinal cord injury: a randomized controlled trial study. Arch Phys Med Rehabil 2015;96(11):2033–2040.
15 Way KL, Hackett DA, Baker MK, Johnson NA. The effect of regular exercise on insulin sensitivity in type 2 diabetes mellitus: A systematic review and meta-analysis. Diabetes Metab J 2016;40(4):253–271.
16 Rachmawati MR. Effect of aerobic exercise on cardiorespiratory capacity in spinal cord injured patients. J Kedokter Trasakti 2004;23(1):15–20.
17 Horiuichi M, Okita K. Arm-Cranking exercise training reduces plasminogen activator inhibitor 1 in people with spinal cord injury. Arch Phys Med Rehabil 2017;98(11):2174–2180.
18 Panthong P, Thonguam S. The outcomes of abdominal and back muscle exercise in spinal cord injury patients at maharat Nakhon ratchasima hospital. Nakhon Ratch Med Bull 2011;35:157–162.
19 Martin Ginis KA, Hicks A. Exercise research issues in the spinal cord injured population. Exerc Sport Sci Rev 2005;33:49–53.
20 Martin Ginis KA, van der Scheer JW, Todd KR, Davis JC, Gaudet S, Hoekstra F, et al. A pragmatic randomized controlled trial testing the effects of the international scientific SCI exercise guidelines on SCI chronic pain: protocol for the EPIC-SCI trial. Spinal Cord 2020; doi:10.1038/s41393-020-0478-7.
21 Astorino TA, Hicks AL, Bilzon JJL. Viability of high intensity interval training in persons with spinal cord injury—a perspective review. Spinal Cord 2020; doi:10.1038/s41393-020-0492-9.
22 Brawley LR, Latimer AE. Physical activity guidelines for Canadians: strategies for dissemination of the message, expectations for change and evaluation. Applied Physiology, Nutrition, and Metabolism – Physiologic Appliquee, Nutrition et Metabolisme 2007;32(Suppl 2F):S189–S205.
23 Hoekstra F, McBride CB, Borisoff J, Fettermly M-J, Ginis S, Latimer-Cheung AE, et al. Translating the international scientific spinal cord injury exercise guidelines into community and clinical practice guidelines: a Canadian evidence-informed resource. Spinal Cord 2020; doi:10.1038/s41393-019-0410-1.
24 Fekete C, Rauch A. Correlates and determinants of physical activity in persons with spinal cord injury: A review using the international classification of functioning, Disability and health as reference framework. Disabil Health J 2012;5(3):140–150.
25 Williams TL, Smith B, Papathomas A. The barriers, benefits and facilitators of leisure time physical activity among people with spinal cord injury: a meta-synthesis of qualitative findings. Health Psychol Rev 2014;8(4):404–4025.
26 Embassy of the Republic of Indonesia WD. Facts & Figures. (2017). https://www.embassyofindonesia.org/index.php/basic-facts/.
27 Tulaar ABM, Karyana M, Karunia Wahyuni L, Paulus AFS, Tindah D, Anestherita F, et al. People with spinal cord injury in Indonesia. Am J Phys Med Rehabil 2017;96(2 Suppl 1):S74–S77.
28 Kovindha A. People with spinal cord injury in Thailand. Am J Phys Med Rehabil 2017;96(2 Suppl 1):S120–S123.
29 Huawei Technologies Co Ltd. Global Connectivity Index – Powering Intelligent Connectivity with Global Collaboration: Mapping your transformation into a digital economy with GCI 2019. 2019: https://www.huawei.com/minbsite/gci/assets/files/gci_2019_whitepaper_en.pdf?u=20191217T2.
30 Andreason J, Johansson T. The new fitness geography: the globalization of Japanese gym and fitness culture. Leisure Stud 2017;36(3):383-394.
31 Tanaka S. Status of physical activity in Japanese adults and children. Ann Hum Biol 2019;46(4):305–310.
32 Park J, Choi J-Y, Shin A, Lee S-A, Lee M, Choi J, et al. Patterns of leisure time and household physical activity and the risk of mortality among middle-aged Korean adults. PLoS One 2020;15(6):e0234852.
33 Martin Ginis KA, Latimer AE, Arbour-Nicitopoulos KP, Buchholz AC, Bray SR, Craven BC, et al. Leisure time physical activity in a population-based sample of people with spinal cord injury part I: demographic and injury-related correlates. Arch Phys Med Rehabil 2010;91(5):722–728.
34 Anvenen V, Hanssen-Dooze A, Hirschfeld S, Scheuer T, Thijet R. Influence of physical exercise on quality of life in individuals with spinal cord injury. Spinal Cord 2010;48(5):393–399.
35 Kim IT, Mun JH, Jun PS, Kim GC, Sim YJ, Jeong HJ. Leisure time physical activity of people with spinal cord injury: mainly with clubs of spinal cord injury patients in busan-kyeongnam, korea. Ann Rehabil Med 2011;35(5):613–626.
36 Sweet S, Martin Ginis KA, Latimer-Cheung AE. The SHAPE-SCI research group, examining physical activity trajectories for people with spinal cord injury. Health Psychol 2012;31:728–732.